Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1991-92 Estimates

Part III

Expenditure Plan

91-03448/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-74
ISBN 0-660-56293-6

1991-92 Estimates

Part III

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 4
B. Use of 1989-90 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance
   1. Highlights 6
B. Financial Summaries
   1. Financial Requirements for 1991-92 8
   2. Review of Financial Performance 1989-90 9
C. Background
   1. Introduction 10
   2. Mandate 10
   3. Program Objective 10
   4. Program Description 11
   5. Program Organization for Delivery 11
D. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 14
E. Program Performance Information
   1. Cost Recovery 14
   2. Marketing Strategy 15
   3. Inquiries Service 17
   4. Memberships 20
   5. Electronic Information Service 21
   6. Data Bases and Records 23
   7. Information Exchange 24
   8. Publications 24
   9. Workshops/Conferences/Seminars 26
   10. Visitors 26

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 27
   2. Personnel Requirements 28
   3. Revenue 29
   4. Net Cost of Program 30
B. Electronic Information Services
   1. Chemical Information Data Bases 31
   2. Cooperation 32
C. Topical Index 34

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety		
15	Program expenditures	3,804	5,333
	Total Agency	3,804	5,333

Vote - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1991-92 Main Estimates
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	
15	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Program expenditures	3,804,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Less: Revenues credited to the Vote	Total	
Council of Governors and Executive Board	350	—	—	350	450
President and Centre Staff	10,172	1,000	7,718	3,454	4,883
	10,522	1,000	7,718	3,804	5,333

B. **Use of 1989-90 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety			
15	Program expenditures	8,264,000	8,622,000	**8,600,632**
	Total Program - Budgetary	8,264,000	8,622,000	**8,600,632**

Section I
Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

1. Highlights

Cost Recovery and Marketing Strategy: For 1991-92, revenue targets have been established at $7.7 million. In 1990-91 the organization has been restructured to increase accountability, productivity and innovation, and a marketing strategy has been developed. Throughout 1991-92, CCOHS will continue the aggressive marketing campaign to develop an awareness of CCOHS and its products; position CCOHS as the leader in the dissemination of professional information in the areas of occupational health and safety and will reinforce and support the direct sales effort. In 1991-92 CCOHS will implement sales and after sales service procedures to ensure that specific customer needs are met through the products and services supplied by CCOHS. (See pages 15 and 16.)

Cost Control: In 1991-92 CCOHS has established a limit on CCOHS expenditures during the transition period of achieving self-sufficiency of $.350 million for Council and $11.5 million total for CCOHS. (See page 15.)

Publications: After implementing in October 1989 an annual subscription fee of $250 for the previous no-cost publication subscription service, the number of subscriptions fell from 3,124 to 450. As of December 31, 1990 the decline continued to 304. In 1991-92, CCOHS will retrofit and re-package existing publications to enhance their value to customers and increase their sales.

In 1991-92, CCOHS will re-design "At The Centre" - so as to attract more advertisers as well as greater readership and participation from that readership so that it becomes self supporting by 1992-93. (See page 25.)

CCINFOdisc: In 1991-92, CCOHS will double the inventory of CD-ROM products offered to customers by adding Lesiglation, Publications, Training and Building and Fire Code discs and pricing them competitively from $600 to $1,000 each. In 1989-90 CCINFOdisc subscriptions totalled 3,883 as compared to 2,456 in 1988-89. As of December 31, 1990, subscriptions totalled 4,981. (See pages 21 and 22.)

The disc pre-processing and pre-mastering function was transferred during the 1989-90 year from Reteaco Inc. to CCOHS.

CCINFOline: Access to the CCOHS host computer is made through the Canadian telephone network DATAPAK. In accordance with CCOHS' new cost recovery policy, an annual subscription fee of $250 was implemented in January 1990 for the previously no-cost service. The number of connections fell from 1,178 to 381. (See pages 22 and 23.)

CCOHS Databases: In 1989-90, CCOHS increased the volume of occupational health and safety information available. The number of data bases available on the disc rose by 41%, with information being constantly updated with each new disc version. During 1991-92, the cumulative number of records is expected to reach 550,000. (See pages 23 and 24.)

Inquiries: In 1991-92, CCOHS plans to respond to 22,000 inquiries. CCOHS answered 21,821 in 1989-90. Based on feedback cards returned to the Centre from users who evaluate the service, CCOHS continues to receive an overall rating of 86%--for its rapid response time, thoroughness of service and clarity of the information provided. (See pages 17 and 18.)

B. Financial Summaries

1. Financial Requirements for 1991-92

Net funding requirements for the Centre for both the Estimates, the current and prior fiscal years are presented in Figure 1.

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Council of Governors, Executive Board and Committees	350	419	261	293
President and Centre Staff	11,172	9,805	9,531	9,457
	11,522	10,224	9,792	9,750
Less: Receipts and revenues credited to Vote	7,718	2,032	1,191	405
	3,804	8,192	8,601	9,345
Person Years*	138	141	142	141

*See Figure 14 page 28 for additional information on person years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are $4.4 million or 54% lower than the 1990-91 forecast. This decrease is due to expected additional revenue credited to vote.

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast (which is based on information available as of December 31, 1990) is $2.9 million or 54% higher than the 1990-91 Main Estimates (see Spending Authorities, page 4). This increase is to meet the operational funding needs of CCOHS to cover a projected shortfall in 1990-91 revenues which have been scaled downward to reflect the results of market research. Funds are provided through Supplementary Estimates.

2. Review of Financial Performance 1989-90

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Council of Governors, Executive Board and Committees	261	516	(255)
President and Centre Staff	9,531	9,200	331
	9,792	9,716	76
Less: Revenue Credited to Vote	1,191	1,452	261
	8,601	8,264	337
Person Years*	142	149	(7)

*See Figure 14 page 28 for additional information on person years.

Explanation of change: The 1989-90 net expenditures were $337,000 or 4% higher than the Main Estimates.

The additional funds of $358,000 were provided through Supplementary Estimates (C). The funds were required to meet the expenses associated with the change in the Chairman and Chief Executive Officer Positions and payment for consulting work related to the development of a business plan geared to CCOHS' self-sufficiency.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was created in 1978 to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

CCOHS' tripartite governing Council, consists of a Chairman and Governors representing governments (federal, provincial, territorial) employers and labour.

The principal clients of the Centre are labour organizations, business corporations, government, health and safety organizations, media, educational institutions, professionals and working Canadians. The Centre also collaborates with Canadian and foreign organizations in developing its data base collection. Participation by governments, companies, labour unions, and numerous institutions and organizations has resulted in the major advancement of the Centre's services.

2. Mandate

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act was enacted in April 1978. It mandated the Centre to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment, but without regulatory jurisdiction. Under the Act, CCOHS' clientele is the working community of Canada.

The Centre is accountable to the Minister of Labour and to Parliament. It is a departmental corporation under Schedule B of the Financial Administration Act.

3. Program Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes change in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

4. Program Description

The Centre promotes a healthier and safer workplace by providing a free occupational health and safety inquiries service to Canadians in both official languages, by distributing "At The Centre", CCOHS' magazine, and Ramazzini's Corner articles, while achieving self-sufficiency through the revenue generating services as a not-for-profit organization. The revenue generating service includes memberships, consulting, workshops, seminars, conferences, publications, training packages, an online electronic service (CCINFO) that connects users to CCOHS' computer in Hamilton and a quarterly updated compact disc service (CCINFOdisc).

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program consists of two activities: a Council of Governors and Executive Board concerned with governance, and the President and Chief Executive Officer and Centre staff responsible for operations. For ease of understanding, CCOHS activities have been combined in the Program Performance Information section of this document.

Organization Structure: The Council consists of the Chairman, twelve Governors representing provincial and territorial governments, four Governors representing federal departments or Crown Corporations, eleven Governors representing workers, and eleven Governors representing employers, all appointed by the Governor in Council. The Council of Governors is required by statute to meet at least three times a year.

The Executive Board of the Centre, chaired by the President and Chief Executive Officer, consists of nine Governors elected annually from among its members by the Council of Governors, on a representative tripartite basis. The Executive Board is authorized to carry out the business of the Council between Council meetings. It is required by statute to meet at least six times a year.

The Audit Committee and the Information Policy Committee are committees of Governors and report to Council.

The President and Chief Executive Officer has supervision over and direction of the work and staff of the Centre.

The staff organization was restructured to be an interdisciplinary project team to increase accountability, productivity and innovation. Product line managers are to be responsible and accountable for sales and after sales service.

A Director of Marketing and Communications was recruited to strengthen and develop the marketing and selling functions.

Corporate Management: Provides centralized planning, management and financial control.

Inquiries Service: Responds directly to oral or written inquiries from the public.

Project Development and Coordination: The market-driven project teams that constitute the driving force of the products and services offered by the Centre.

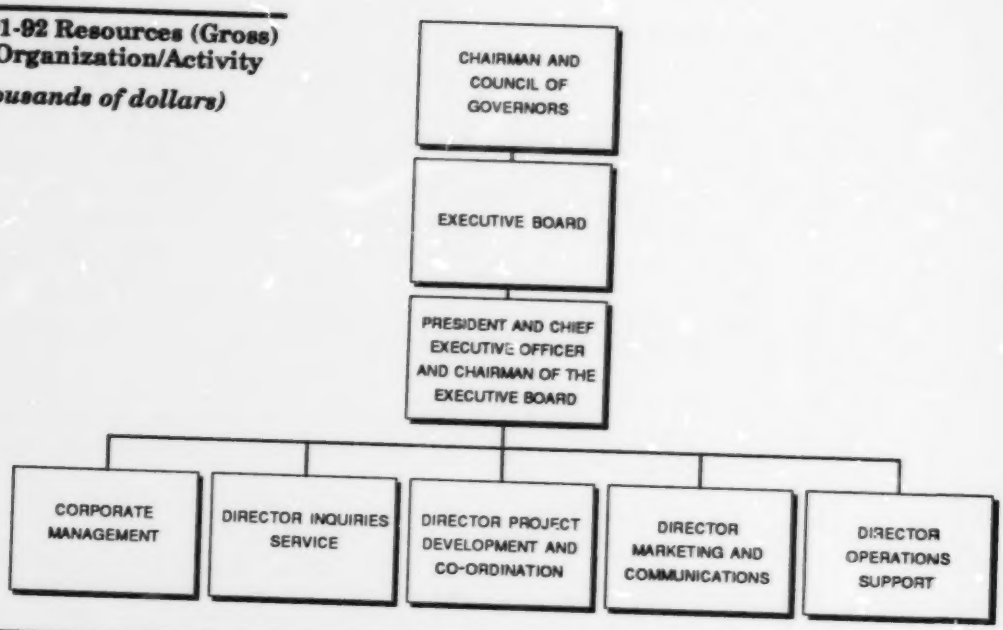
Marketing and Communications: Designs, directs, coordinates and monitors the national marketing and sales plan. It also designs prints and distributes the Centre's publication "At The Centre", Ramazzini's Corner and organizes workshops.

Operations Support: Provides the support services such as document resources, facilities, records management, language services and other services necessary for the effective operation of the Centre.

Figure 3 shows the allocation of resources by Directorate.

Figure 3 **1991-92 Resources (Gross) by Organization/Activity**

(thousands of dollars)



						Total
COUNCIL OF GOVERNORS						350
PRESIDENT AND CENTRE STAFF	1 295	1 780	5 752	1 130	1 215	11 172
TOTAL	1 295	1 780	5 752	1 130	1 215	11 522
PERSON YEARS	16	22	71	14	15	138

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

- In April 1989, the Federal Minister of Labour announced the federal government's decision that CCOHS would be expected over a period of time, to become financially self-sufficient. CCOHS was asked to and did submit a business plan in January 1990. Recently completed studies on market research indicate the existence of a much smaller market than forecast in the January 1990 Business Plan. Hence market development will be a priority for CCOHS.

- Present economic climate will put pressure on CCOHS' ability to generate revenue. Many of CCOHS' potential clients are expected to cut back on non-revenue generating expenditures.

- The volume of sales and price elasticity contained in the January 1990 Business Plan have not been confirmed by the subsequent Market Research Study. CCOHS has raised prices on existing products to users on an incremental basis to reach competitive levels over a three-year period. New products as introduced are priced competitively which customers will consider as having "value for money".

- CCOHS' has a need for new accommodation to comply fully with Treasury Board records management and security policies, to meet the Treasury Board office accommodation statutes, regulations and policy and to enhance its ability to market products and services.

E. Program Performance Information

1. Cost Recovery

Since it began in 1978, CCOHS has been totally funded by the federal government and in 1986-87, cost-recovery was initiated. In April 1989 the Federal Minister of Labour requested that CCOHS achieve self-sufficiency. Following this decision, CCOHS aimed to break even as soon as possible through the sale of its products and services and in any event not later than March 31, 1995.

In 1991-92, CCOHS' cost recovery target is $7,718,000. 80% of the revenue will be generated from the sale of CCINFOdiscs and memberships.

Figure 4 **Relation of Vote - Netted Revenue to Gross Program Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
Gross Program Expenditures	11 522	10 215	9 792	9 750	7 871
Revenue Credited to Vote	7 718	2 032	1 191	405	187
% of Total	67.0	19.9	12.2	4.2	2.4

Cost Control: CCOHS will be competing against other organizations within a market while ill-defined, is smaller than anticipated. Improved productivity on the part of each staff member will be essential. It has been stated and is one of CCOHS' objectives, that CCOHS staff will not be reduced. However, it is expected that staff levels will drop to 138 person-years through attrition as the reorganization and re-structuring of CCOHS is implemented.

In addition, CCOHS will implement delegated decision-making and accountability for results at the project level. CCOHS will prepare annually a Centre level work plan, time-phased budget and revenue/expense targets by project/product line.

CCOHS established a limit on CCOHS expenditures during the transition period of achieving self-sufficiency of $.350 million for Council, $11.5 million total for CCOHS.

2. Marketing Strategy

CCOHS has changed its focus to become more sensitive to customer needs by providing custom made products and services in response to customer needs. CCOHS has already started an aggressive marketing campaign to develop an awareness of CCOHS and its products, position CCOHS as the leader in the dissemination of professional information in the area of occupational health and safety and to reinforce the direct sales effort.

To ensure that CCOHS is, and continues to be responsive to customer needs, CCOHS has established a money back guarantee on all products and services provided by CCOHS, with a target of 80% repeat business.

Based on CCOHS' understanding of the needs of various categories of workplaces and our extensive experience in responding to workplace problems and how to solve them, CCOHS' marketing strategy consists of the following:

- Increase awareness of CCOHS' products and services through more effective promotional material, public service announcements and public relations activities and participation in selected trade shows and exhibits.
- Increase our exposure in targeted journals, trade directories and magazine with articles, advertisements and listings of CCOHS products.
- Work closely with and continue to build our network of distributors and cooperating institutions.
- Increase CCINFOdisc and CCINFOline subscriptions through the effective use of direct mail to targeted audiences.
- Provide after sales service and a money back guarantee on all products.

Overall Performance: In 1988-89, CCOHS' performance was reported as Items of Information Service. Data was shown for the Inquiries Service, the electronic service (CCINFOdisc and CCINFOline) and publications.

In 1991-92 it is no longer suitable to compare equally one CCINFOdisc to a publication priced at $3 or to a free inquiry. In addition, 26% of 1991-92 revenues are expected to be generated from the sale of memberships. These memberships will be customized packages to user requirements. We are not able to assign the value of items of information service to this membership product line at this time.

In 1991-92, Program Effectiveness will be assessed on the products and services that are sold, the amount of revenues generated, and by frequent follow-up calls in person or by telephone to our customers. The effectiveness of the Inquiries Service will continue to be carefully monitored to ensure that the user information needs are being met in a timely and useful manner.

3. Inquiries Service

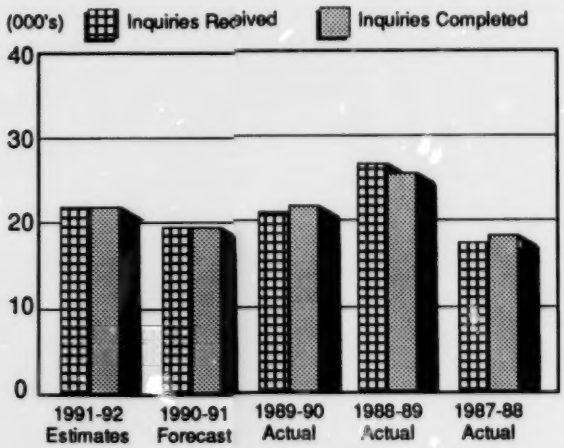
The CCOHS Inquiries Service is the Centre's core information service, as well as its chief communications vehicle in reaching Canada's working people. Each day, inquiries officers respond to some 100 calls from Canadian workers, employers, unions, media, and public servants regarding every aspect of occupational health and safety. Answers to inquiries are provided free of charge, either over the phone or in writing.

In 1991-92 CCOHS plans to answer 22,000 inquiries. In all, 21,821 inquiries were answered in 1989-90 as compared to a forecast of 22,500. This was down from the 1988-89 total of 25,933, when the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) was being implemented, but up 20 per cent from levels of two years ago. The vast majority of CCOHS information continues to be delivered through CCINFO and CCOHS publications. This reflects a growing stock of high quality reusables in the form of CCINFO records, CCOHS publications, information packages and previous responses.

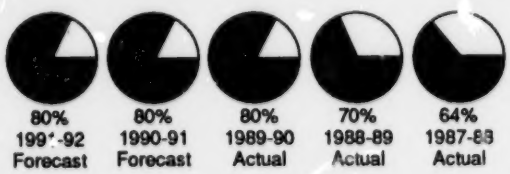
In recent years, the Inquiries Service has been able to reduce the amount of time needed to respond to a question. Half of all inquiries are now answered within one week, with another 30 per cent addressed within a month.

Figure 5 shows the response time and the number of inquiries completed. In 1989-90, the timeliness of service was significantly improved by 10%.

Figure 5 **Number of Inquiries**



Percentage of Inquiries Completed Within 4 Weeks



Quality of Service: Effectiveness of the Inquiries Service is carefully monitored to insure that users information needs are being met in a timely and useful manner.

With each written response to a question, the Inquiries Service sends out a feedback card asking users to evaluate the service. Based on feedback cards returned to the Centre in 1989-90, the Inquiries Service received high marks for its rapid response time, its thoroughness of service, and the clarity of the information provided. Users also noted the accessibility and friendliness exhibited by inquiries officers, and cited the service's exceptional contribution to OH&S in Canada.

Figure 6 **Inquiries Service - User Satisfaction**

% of inquiries completed within 4 weeks	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
	80%	80%	80%	70%	64%
User Satisfaction					
Clarity	88%	88%	90%	88%	90%
Completeness	86%	86%	90%	88%	86%
Usefulness	88%	88%	92%	90%	90%
Timeliness	82%	82%	86%	78%	78%
Overall Rating	86%	86%	90%	86%	86%

***Figure 7* Source of Inquiries**

Sources of Inquiries Received by Group Type	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
Labour	22%	19%	26%	25%
Employer	43%	54%	41%	33%
Government	11%	11%	15%	15%
Health & Safety Organizations	1%	1%	2%	3%
Media	2%	1%	1%	1%
Educational	6%	4%	7%	6%
Non-affiliated Professionals	6%	4%	7%	6%
Group Type Unknown	7%	5%	3%	4%

As a result of daily contact with the Canadian work force, the Inquiries Service acts as an informal barometer of occupational health and safety concerns. In 1989-90, almost 70 per cent of the questions received dealt with chemical hazards. Inquiries officers also noted a trend toward more safety-related questions, particularly in the areas of ergonomics and equipment safety. In the area of physical hazards, questions about power lines, microwave radiation and radon rose substantially. Other areas of particular interest included occupational stress and biomedical waste.

Figure 8 **Broad Subjects of Inquiries Received**

Subject Area				
Chemical hazards, trade names industrial processes	68%	76%	66%	68%
Physical hazards	6%	4%	5%	6%
Statistics	1%	1%	2%	2%
General Legal	0%	0%	1%	1%
Medical, psychosocial, biological	5%	3%	6%	6%
Safety, ergonomics, occupational health and safety	9%	6%	8%	7%
Referrals	4%	5%	3%	2%
Other	7%	5%	9%	8%

4. Memberships

In 1990-91 a customized service was introduced as a Memberships package to organizations which consists of a combination of existing and new products and consulting services. CCOHS provides clients with consultation services on any issue concerning health and safety. The composition and structure of CCOHS staff provide a broad spectrum of expertise. In addition, CCOHS offers the ability to develop, customize and analyze any data base to provide their clients highly practical information tailored to their needs. CCOHS can develop specific training materials in virtually any aspect of occupational health and safety. "Train the Trainer" sessions can be conducted to give clients greater internal control of their health and safety programs. In 1991-92, $2 million is expected to be generated through this service.

5. Electronic Information Service

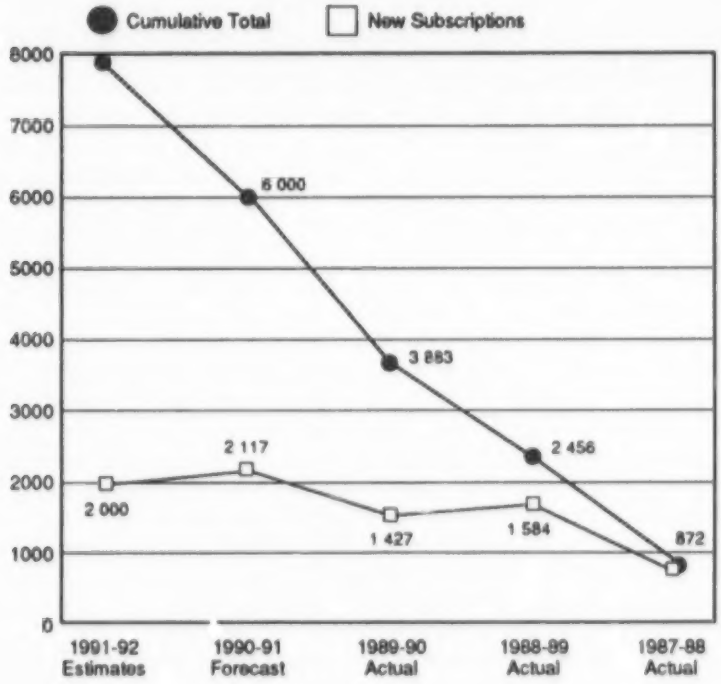
The service provides access to occupational health and safety information using fast and simple search methods. It now contains 49 separate data bases which are available on CCINFOline and CCINFOdisc.

CCINFOdisc: In 1991-92 four new specialized discs are planned. The Publications Disc will contain the full-text of CCOHS and other national and international publications with accompanying graphics. The Training Disc will consist of multi-media training packages with colour, graphics, animation and interactive features, while the Legislation Disc will contain the full text of occupational health and safety Acts and regulations. The Building and Fire Code disc will contain the full text of the National Building Code of Canada and the National Fire Code of Canada.

CCINFOdisc contains 788 full-text publications complete with graphics, and 17 videotex information packages. The latter uses colourful graphics and animated illustrations to explain technical concepts in an easy-to-understand manner. For the ease and convenience of users, a step-by-step method for users to install CCINFOdisc in the official language of their choice was developed. Searching, help, and all other functions are now available in either English or French. As of December 6, there are over 5,000 subscriptions.

In 1989-90 CCINFOdisc subscriptions totalled 3,883, as compared to the planned 7,000. However, this was a 58% increase over the 2,456 subscriptions achieved the previous year.

Figure 9 **Subscriptions to CCINFOdisc (Yearly Total and Cumulative)**

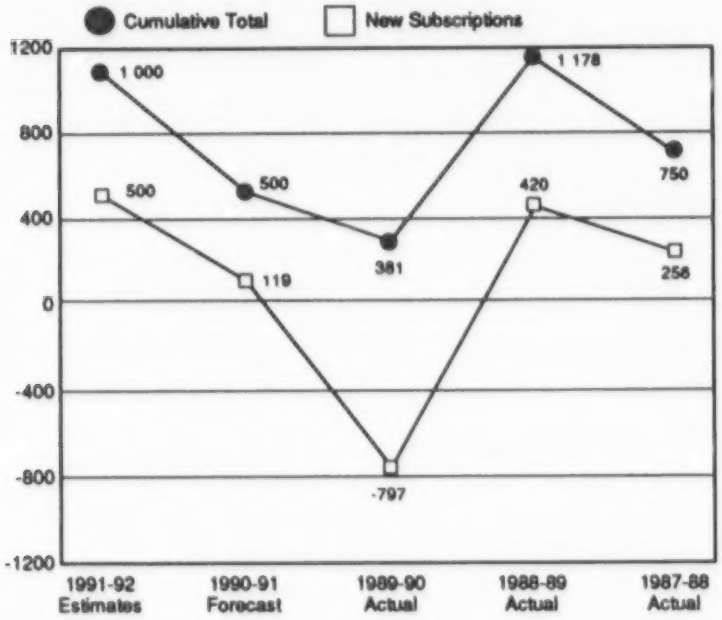


CCINFOline: The Online Service is planned to be made available worldwide. The annual subscription fee will be increased from $250 to $400, April 1, 1991. As of December 18, 1990, there are 456 connected organizations.

CCINFOline is fully searchable in the user's choice of English or French. Many of the data bases themselves are bilingual. A bilingual, introductory menu system takes users step-by-step to the desired data base or to the required data base descriptions or search instructions. Users can also select news on CCOHS, its services, and its electronic products.

In 1989-90, it was planned to expand the users of CCINFOline to 1,478. In January 1990, an annual subscription fee of $250 was implemented for the previously no-cost service. The number of connections fell from 1,178 to 381.

Figure 10 **Organizations Connected to CCINFOline (Yearly Total and Cumulative)**



6. Data Bases and Records

Many CCOHS-created data bases are possible because of contributions of data from organizations that recognize CCINFO as the central Canadian electronic resource in occupational health and safety.

During 1990, the number of chemical producers and suppliers contributing their material safety data sheets to CCOHS's TRADE NAMES data base rose from 545 to 606. Updates received to existing collections increased substantially. Also, 34 organizations contributed to a total of 40,167 records in electronic format.

During 1990-91, a new data base called SOLUTIONS was developed. SOLUTIONS is an international collection of case histories of actual control measures implemented to reduce health and safety hazards in the workplace. The data base aims to close the gap between existing knowledge and occupational health and safety solutions and their application in the workplace.

Figure 11 shows the Centre's progress in creating the occupational health and safety data bases that increasingly bear the major burden of the information demand of the public.

Figure 11: Data Base Records Created

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
Number of records created during year	24,000	27,000	27,323	28,420	21,434
Cumulative total, including records supplied by other organizations	550,000	490,000	427,876	343,866	289,894

7. Information Exchange

Exchange of information takes place through national and international arrangements. The exchange brings information to the Centre and distributes information from the Centre.

Because of the extremely high costs of creating data bases, the Centre seeks increasingly to exchange its data bases and technological expertise for data bases from other organizations and countries. No money changes hands.

Through exchange, the Centre has already provided Canadians with the most complete, up-to-date, and economical occupational health and safety electronic information resource in the world. Future exchanges will bring even more information to meet the expanding needs of Canadians.

8. Publications

In 1991-92 CCOHS plans to retrofit and re-package existing publications to enhance their value to customers and increase their sales.

CCOHS's inventory of publications ranges from one-page INFOGRAMS to elaborate technical reports. This material provides roughly 2.5 million readers each year with the most current documented occupational health and safety information.

A complete list of CCOHS publications, which at year's end totalled more than 350, runs in each issue of AT THE CENTRE. Publications can be ordered by phone or mail. The Inquiries Service also sends out publications that provide information required or requested by inquirers.

Promotion of occupational health and safety issues and solutions is provided through "At The Centre", CCOHS' magazine and Ramazzini's corner articles. The magazine is distributed free nationally to working Canadians. It is published bi-monthly to over 40,000 working Canadians and to over 42 countries internationally. It is planned to redesign CCOHS' magazine "At The Centre" so as to attract more advertisers as well as greater readership and participation from that readership so that it becomes self supporting by 1992-93. It is also planned to make wider use of CCOHS' own newsletter, publications and electronic services as a promotional vehicle.

Ramazzini's Corner is a question and answer article of 800 words in length, is provided free to newsletters and magazines in Canada and promotes knowledge and understanding of occupational health and safety issues. It is distributed to over 2 million readers annually through a network of magazines, house publications, health and safety organizations, unions and others with an interest in promoting occupational health and safety in Canada.

Providing Information to the Wide Community of Small Business and Non Organized Workers: Publications continue to play a major role in CCOHS' information service delivery. In many cases this will continue to be the major information channel to reach small business and non organized workers. Since traditional methods of printing are very costly, CCOHS continues to search for more economical methods such as desk-top publishing. Enhancement of CCOHS publications using computer programs for graphics is well established.

These techniques will enable CCOHS in 1991-92 to distribute publications in an electronic form on a publications disc. Occupational health and safety publications from around the world will be available to Canadian workers at a fraction of the corresponding print and paper costs. It will also provide a means for further cost-recovery.

Figure 12 **Publications Distribution**

Publications	1991-92 Estimates	1990-91 Forecast	1989-90 Actual	1988-89 Actual	1987-88 Actual
Technical	12 000	30 000	113 632	151 148	123 479
Infograms	45 000	90 000	213 227	197 402	285 101
ATC	72 000	231 000	180 761	144 035	112 501
Ramazzini /Articles	1 200 000	1 200 000	1 947 712	2 849 367	2 251 459

9. Workshops/Conferences/Seminars

The dissemination of information and informed opinion is provided through workshops in which stakeholders in workplace health and safety define and enlarge the common ground on issues connected with workplace health and safety.

In 1991-92 it is expected that $100,000 or 1% of total revenues will be generated through this activity.

10. Visitors

CCOHS welcomes hundreds of visitors each year to its Hamilton headquarters. Visiting delegations and individuals receive an overview of CCOHS activities and, in many cases, a demonstration of the Centre's exciting electronic products.

In the 1989-90, 367 visitors - representing safety and research councils, health and medical associations, academic institutions, governments, and labour and business groups -- passed through CCOHS's doors in Hamilton. These visitors came from all parts of Canada and the U.S., as well as from 20 other countries.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 13: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and Wages	6,346	6,120	6,211
Contributions to employee benefit plans	813	795	665
Other Personnel Costs	41	30	29
	7,200	6,945	6,905
Goods and Services			
Transportation and Communication	1,050	865	969
Information	600	500	664
Professional and Special services	957	1,005	491
Rentals	100	75	64
Purchased repair and upkeep	245	240	202
Utilities, materials and supplies	370	320	296
Other subsidies and payments			
	3,322	3,005	2,686
Total operating	10,522	9,950	9,591
Capital - Acquisition of equipment	1,000	274	201
Total expenditures	11,522	10,224	9,792
Less: Revenues credited to Vote	7,718	2,032	1,191
	3,804	8,192	8,601

2. Personnel Requirements

Figure 14: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Management	6	6	5	61,500 - 138,300	86,328
Scientific and Professional					
Scientific Research and Medicine	53	57	61	32,948 - 103,628	54,987
Library Science	1	1	2	24,255 - 57,502	39,628
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	13	13	10	16,702 - 69,615	39,811
Information Services	9	9	8	16,567 - 64,300	40,040
Translation	3	3	3	18,000 - 60,501	40,878
Other	7	7	3	14,810 - 65,218	44,693
Administrative Support					
Data Processing	12	12	9	16,410 - 45,299	31,121
Clerical and Regulatory	14	14	17	15,778 - 38,725	28,118
Secretarial, Stenographic and Typing	19	19	22	15,637 - 38,975	27,180
Operational					
General Services	1	1	2	16,237 - 48,795	28,923
	138	141	142		

* **Person-Years:** refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees. The Centre's person-years are not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

3. Revenue

In October 1990, CCOHS developed and issued its first Operational Business Plan. The Plan contains the tasking, objectives and results which CCOHS must achieve by March 31, 1995 to meet the legislated mandate and the objective of cost-recovery approved by the Minister and Treasury Board.

Figure 15: Cost-recovery Revenue Sources

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
CCINFOdisc	**4,100**	963	582	263	81
Publications First Off Subscription Service	**240**	29	110	-	-
Publication Packages	**180**	-	-	-	-
Demonstration, Consulting and Videotex Income	-	-	96	26	29
CCINFOline Connect Charges	**400**	100	93	-	-
Workshops/Conferences	**100**	57	220	59	61
Publications, Bulk and Single Requests	**48**	66	50	56	16
TRADE NAMES Tape Service	-	5	8	-	-
ATC Advertising Revenue	**100**	5	7	-	-
Miscellaneous	-	15	25	1	-
Memberships	**2,000**	565	-	-	-
New Projects	**500**	227	-	-	-
	7,718	2,032	1,191	405	187

Note: In 1991-92, CCOHS endeavours to recover $7.7 million of its operating cost through service fees and sales of its products. This revenue is credited directly to the Vote.

4. Net Cost of Program

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety 1991-92 Estimates include only authorities to be voted. Consideration on a full-cost basis must include services provided without charge. Details of such costs are outlined in Figure 16.

Figure 16: Total Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add* Other Cost	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost 1991-92	1990-91
	11,522	324	11,846	7,718	**4,128**	5,619

* Other cost of $323,999 consists of:

- accommodation received without charge by Public Works Canada 309,999
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada 14,000

** Revenues of $7,718,000 consist of:

- revenue credited to the Vote

(See Figure 15 for additional details on revenue) 7,718,000

B. Electronic Information Services

Through cooperative arrangements, CCOHS has compiled and maintained the world's largest electronic collection of updated Material Safety Data Sheets. Again through cooperation, it has obtained at no cost the services of major sectors of the electronic industry and a nationwide network of re-distributors of the Centre's information. The Centre has also acquired at no cost certain massive and important data bases. Two examples are the Registry of Toxic Effects of Chemical Substances (RTECS) and the international bibliographic data base NIOSHTIC. Both were created by the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH).

The electronic core of the service represents a central resource of wide usefulness.

Needs are converging for information about chemicals in the workplace, on the farm, in the home, and in the environment because users of the information expect to find all they need in one place, without having to interrogate a multitude of agencies and organizations. With (1) the data bank, Chemical Information On-line, and (2) the increasing cooperation, which goes well beyond chemicals, the Centre is uniquely poised to meet these and other expectations, which seem set to grow well into the 90's.

1. Chemical Information Data Bases

The list of data bases of chemical information is, as follows.

- TRADE NAMES: A repository based on manufacturer (supplier) Material Safety Data Sheets for proprietary chemical products. Its French version is NOMS DE MARQUE.

- CHEMINFO: Contains health and safety information on individual chemical substances which may form the ingredients in trade name products; INFOCHIM is its French version.

- RTECS: The computerized version of the NIOSH Registry of Toxic Effects of Chemical Substances with coded data replaced by text; a French translation of this data base is produced and provided by the Centre.

- REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP): Identifies and describes products registered in Canada under the Pest Control Products (PCP) Act; produced by the Pesticide Directorate of Agriculture Canada. Its French version is RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA).

- PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (PRIS): Comprises six data bases covering many aspects of pest control product development, from first introduction in Canada for research, up to registration. PRIS is managed and developed by the Scientific Information Retrieval Section (SIRS) of Agriculture Canada. The French version is called, SYSTEME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGEE.

- TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG) HAZARDOUS MATERIALS (49CFR): Contains regulatory information on the packaging and shipping of recognized shipping names for Canadian and U.S. regulations applicable to truck or rail transport.

- CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS): Is jointly produced by the Michigan Department of Natural Resources (MDNR) and the Ontario Ministry of the Environment (MOE). It contains information on chemicals of environmental concern. CESARS is divided into twenty-three topic areas and most studies have a short summary of key information on the experimental design and results.

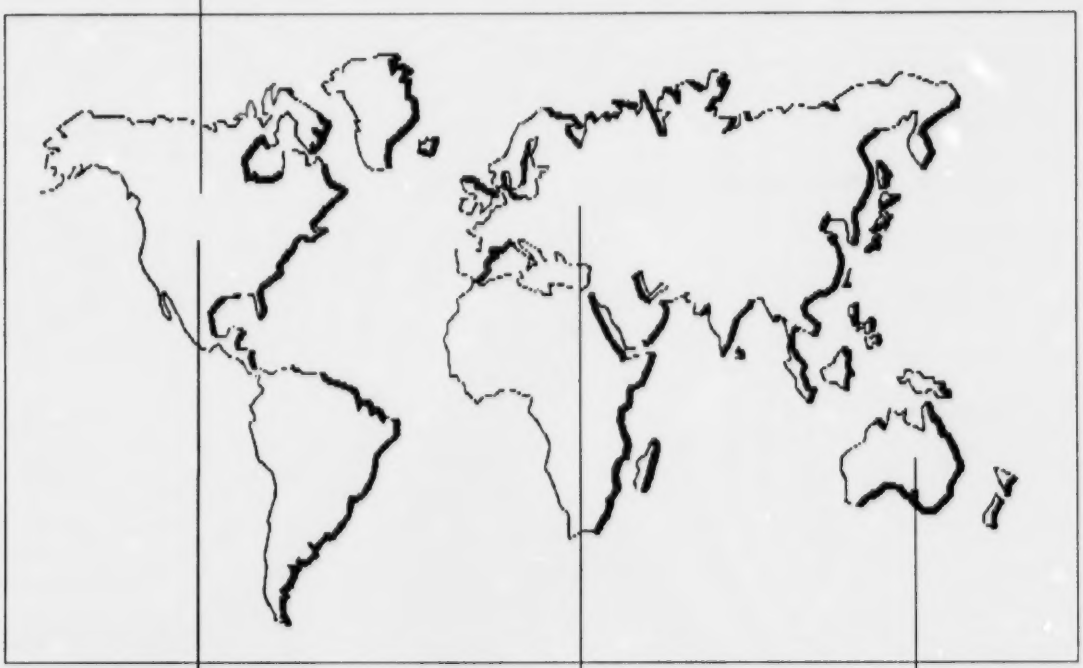
- DOMESTIC SUBSTANCES LIST: Fulfils a requirement under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA). A list of substances which were between January 1, 1984 and December 11, 1986: (a) manufactured or imported into Canada in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year or (b) in Canadian commerce or (c) used for commercial manufacturing purposes in Canada.

2. Cooperation

Each year, leading OSH associations, academic institutions, health agencies, government departments and other organizations cooperate with CCOHS and in a variety of ways in the development of the data base collection.

Figure 17 **CCOHS Co-operative Arrangements**

Agriculture Canada
Canadian Hospital Association
Canadian Standards Association
Canadian Workplace Automation Research Centre
Centre de toxicologie du Québec
Denison Mines Limited
Environment Canada
Health Care Occupational Health and Safety Association (Ontario Hospital Association)
International Development Research Centre
Institut de recherche en santé et sécurité au travail
Labour Canada
McMaster University
NCR Canada Ltd.
Northwest Territories Department of Justice
Ontario Ministry of the Environment
Public Service Commission of Canada
Ryerson Polytechnical institute
Secretary of State
Vostech Systems Incorporated



American Chemical Society
Chemron Incorporated
General Electric Company
MetroHealth
Michigan Department of Natural Resources
National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)
State of New Jersey Department of Health

Centre d'informations de sécurité et de santé au travail (Switzerland) (branch of ILO)
Finnish Institute of Occupational Health
Health and Safety Executive (U.K.)
Industrial Technology Research Institute (Republic of China)
Institut national de recherche et de sécurité (France)
Italian Ministry of Environment
Settore Documentazone e Informazione (Italy)
World Health Organization (Switzerland)

Australian Centre for Occupational Health and Safety
Victorian Institute of Occupational Safety and Health
Worksafe Australia (National OH&S Commission)

C. Topical Index

	Page
CCINFOline	7, 16, 21-23, 29
CCINFOdisc	6, 11, 14, 16, 21, 22, 29
Co-operative Arrangements	32, 33
Cost Recovery	6, 14
Data Base Records	24
Information Exchange	24
Inquiries Service	11, 12, 16-20, 24
Marketing	6, 11, 12, 15, 16
Memberships	11, 14, 16, 20, 29
Program Effectiveness	16
Publications	6, 11, 16, 17, 21, 24-26
Revenues	4, 8, 16, 26, 27
Visitors	26
Workshops	26, 29

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-74

ISBN 0-660-56293-6

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Centre canadien d'hygiène
et de sécurité au travail

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 4
B. Emploi des autorisations en 1989-1990 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent
1. Points saillants 6
B. Sommaire des besoins financiers
1. Besoins financiers pour 1991-1992 8
2. Examen des résultats financiers pour 1989-1990 9
C. Données de base
1. Introduction 10
2. Mandat 10
3. Objectif du Programme 10
4. Description du Programme 11
5. Organisation du Programme en vue de son exécution 11
D. Perspective de planification
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 14
E. Données sur le rendement du Programme
1. Récupération des coûts 14
2. Stratégie commerciale 16
3 Service des demandes de renseignements 17
4. Adhésions 21
5. Service d'information électronique 21
6. Bases de données et enregistrements 23
7. Echange d'information 24
8. Publications 25
9. Ateliers, conférences, séminaires 27
10. Visiteurs 27

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article 28
2. Besoins en personnel 29
3. Revenu 30
4. Coût net du Programme 31
B. Services d'information électroniques
1. Bases de données sur l'information chimique 32
2. Collaboration 33
C. Index des sujets 35

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		
15	Dépenses du Programme	3 804	5 333
	Total de l'organisme	3 804	5 333

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		1991-1992 Budget principal
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
15	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Dépenses du Programme	3 804 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992				Budget principal 1990-1991
	Budgétaire				
	Fonctionnement	Dépenses	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Total	
Conseil des gouverneurs et Bureau exécutif	350	—	—	350	450
Président et personnel du Centre	10 172	1 000	7 718	3 454	4 883
	10 522	1 000	7 718	3 804	5 333

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 — Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
15	Dépenses du Programme	8 264 000	8 622 000	8 600 632
	Total du Programme - Budgétaire	8 264 000	8 622 000	8 600 632

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent

1. Points saillants

Récupération des coûts et stratégie commerciale : Pour 1991-1992, les objectifs de recettes ont été établis à 7,7 millions de dollars. En 1990-1991, l'organisme a été restructuré de manière à augmenter la responsabilité pour les résultats, la productivité et l'innovation; une stratégie commerciale a été élaborée. En 1991-1992, le CCHST poursuivra une campagne de commercialisation dynamique pour faire connaître le CCHST et ses produits et situer le CCHST à l'avant-garde de la diffusion d'information professionnelle relative à l'hygiène et à la sécurité au travail tout en cultivant la vente en direct de façon soutenue. En 1991-1992, le CCHST mettra en place des mécanismes de vente et de service après vente aptes à répondre aux besoins spécifiques de la clientèle. (Voir page 16)

Contrôle des coûts : En 1991-1992, le CCHST a fixé une limite aux dépenses du CCHST pendant la période de transition vers l'autonomie financière, soit 0,350 million de dollars pour le Conseil et 11,5 millions de dollars au total pour le CCHST. (Voir page 15)

Publications : Après la mise en vigueur, en octobre 1989, d'un prix d'abonnement annuel de 250 $ pour ce service d'abonnement aux publications anciennement gratuit, le nombre des abonnés est tombé de 3 124 à 450. A compter du 31 décembre 1990, ce chiffre ne s'élevait plus qu'à 304. En 1991-1992, le CCHST entend réaménager et regrouper les publications existantes de manière à augmenter leur valeur pour la clientèle et leur chiffre de vente.

En 1991-1992, le CCHST donnera à son bulletin, intitulé «Au Centre», une nouvelle conception visant à attirer les annonces publicitaires, augmenter le tirage et favoriser la participation des lecteurs de manière à ce qu'il soit financièrement autonome pour l'exercice 1992-1993. (Voir page 25)

disqueCCINFO : En 1991-1992, le CCHST doublera l'inventaire des produits CD-ROM offerts aux clients en ajoutant des disques sur la législation, les publications, la formation et les codes de la construction et des incendies; ces disques seront offerts pour le prix compétitif de 600 $ à 1 000 $ chacun. En 1989-1990, le nombre des abonnements au disqueCCINFO s'élevait à 3 883, par rapport à 2 456 en 1988-1989. Au 31 décembre 1990, ce chiffre avait atteint 4 981. (Voir pages 21 et 22)

Au cours de l'exercice, le CCHST a pris en charge le traitement préliminaire et la préparation des matrices anciennement effectués par Reteaco Inc.

ligneCCINFO : Le raccordement à l'ordinateur central du CCHST se fait par l'intermédiaire du réseau téléphonique canadien DATAPAK. Conformément à la nouvelle politique de récupération des coûts, le CCHST a mis en vigueur un prix d'abonnement annuel de 250 $ à compter de janvier 1990. Ce service était anciennement gratuit et le nombre des organismes raccordés est passé de 1 178 à 381. (Voir pages 22 et 23)

Bases de données du CCHST : En 1989-1990, le CCHST a augmenté le volume d'information disponible en matière d'hygiène et de sécurité au travail; le nombre des bases de données enregistrées sur disque a augmenté de 41 % et l'information a été mise à jour avec chaque nouvelle version du disque. On s'attend à ce que le nombre cumulatif des enregistrements atteigne 550 000 en 1991-1992. (Voir pages 23 et 24)

Demandes de renseignements : En 1991-1992, le CCHST s'attend à répondre à 22 000 demandes de renseignements, par rapport à 21 821 en 1989-1990. Selon les cartes d'évaluation qui ont été retournées au Centre, les usagers donnent encore une cote générale de 86 % aux services du Centre en ce qui a trait à la ponctualité et à la minutie du service, ainsi qu'à la clarté de l'information fournie. (Voir pages 17 et 18)

B. Sommaire des besoins financiers

1. Besoins financiers pour 1991-1992

Les besoins financiers du Centre sont présentés au tableau 1, tant pour le Budget des dépenses que pour l'exercice financier en cours et les exercices précédents.

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1991-1992

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	350	419	261	293
Président et personnel du Centre	11 172	9 805	9 531	9 457
	11 522	10 224	9 792	9 750
Moins : recettes à valoir sur le crédit	7 718	2 032	1 191	405
	3 804	8 192	8 601	9 345
Années-personnes*	138	141	142	141

* Voir tableau 14, page 29, pour plus d'information sur les années-personnes.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'année 1991-1992 sont de 4,4 millions de dollars, soit 54 % de moins que prévu en 1990-1991. Cette diminution est due au surplus de recettes envisagé.

Explication des prévisions de 1990-1991 : Les prévisions pour 1990-1991 (selon l'information disponible le 31 décembre 1990) dépassent de 2,9 millions de dollars, soit de 54 %, l'estimé du Budget des dépenses pour 1990-1991 (voir Autorisations de dépenser en page 4). Cette augmentation correspond aux frais de fonctionnement nécessaires pour combler l'insuffisance budgétaire envisagée pour 1990-1991 à cause de la réduction des recettes prévues en fonction des résultats de l'étude du marché. Ces fonds proviennent du budget des dépenses supplémentaires.

2. Examen des résultats financiers pour 1989-1990

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)	1989-1990		
	Réel	Budget principal	Différence
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	261	516	(255)
Président et personnel du Centre	9 531	9 200	331
	9 792	9 716	76
Moins : recettes à valoir sur le crédit	1 191	1 452	261
	8 601	8 264	337
Années-personnes*	142	149	(7)

* Voir tableau 14, page 29, pour plus d'information sur les années-personnes.

Explication de la différence : Les dépenses nettes en 1989-1990 dépassaient de 337 000 $, soit de 4 %, le montant prévu dans le Budget des dépenses.

La somme supplémentaire de 358 000 $ a été obtenue grâce au budget des dépenses supplémentaires (C). Les fonds ont été accordés pour défrayer la dotation des postes de président du Conseil et d'administrateur en chef ainsi que les honoraires de consultation relatifs à l'élaboration d'un plan d'entreprise visant l'autonomie financière du CCHST.

C. Données de base

1. Introduction

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été fondé en 1978 pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité en milieu de travail.

Le Conseil tripartite qui gouverne le CCHST se compose d'un président du Conseil et de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux, territoriaux), les employeurs et les travailleurs.

Les principaux clients du Centre appartiennent aux milieux des syndicats, des entreprises, des gouvernements, des organismes d'hygiène et de sécurité, des médias, des établissements d'enseignement, des professionnels et des travailleurs canadiens. Le Centre collabore également avec des organismes canadiens et étrangers pour le développement de son service d'information électronique. C'est grâce à la collaboration des gouvernements, des entreprises, des syndicats et de nombreux établissements et organismes que les services du Centre ont réalisé des progrès aussi importants.

2. Mandat

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été promulguée en avril 1978. Le Centre a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail salubre et exempt de danger, mais il ne dispose d'aucun pouvoir de réglementation. Les travailleurs canadiens constituent, aux termes de la Loi, la clientèle du CCHST.

Le Centre rend compte de ses activités au ministre du Travail et au Parlement. Il existe en tant que société ministérielle conformément à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière.

3. Objectif du Programme

Fournir aux Canadiens des renseignements sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information doit être complète, intelligible et fiable. L'information facilite les prises de décisions, favorise les changements sur les lieux de travail, sensibilise le public à la nécessité de jouir d'un environnement de travail sain et sécuritaire et soutient l'éducation et la formation.

4. Description du Programme

Le Centre favorise l'hygiène et la sécurité en milieu de travail en fournissant un service gratuit de réponse aux demandes de renseignements aux Canadiens dans les deux langues officielles, en distribuant le bulletin officiel du CCHST intitulé «Au Centre» ainsi que des articles appartenant à la Chronique de Ramazzini, tout en réalisant l'autonomie financière grâce à des services payants en tant que société sans buts lucratifs. Les services payants comprennent les programmes d'adhésion, la consultation, les ateliers, séminaires et conférences, les publications, les modules de formation, le service électronique en direct (CCINFO) reliant les usagers à l'ordinateur du CCHST à Hamilton, ainsi que le service de disques compacts mis à jour tous les trois mois (disqueCCINFO).

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme comprend deux activités : le Conseil des gouverneurs et le Bureau exécutif qui gouvernent le Centre et le président et administrateur en chef ainsi que le personnel du Centre qui sont responsables des opérations. Pour simplifier, les activités du CCHST ont été combinées à la section relative aux Données sur le rendement du Programme du présent document.

Organisation : Le Conseil est formé d'un président du Conseil, de 12 gouverneurs représentant les gouvernements des provinces et des territoires, de quatre gouverneurs représentant des ministères fédéraux ou des sociétés d'Etat, de 11 gouverneurs représentant les travailleurs et de 11 gouverneurs représentant les employeurs, tous nommés par le Gouverneur en conseil. Le Conseil des gouverneurs se réunit au moins trois fois par année, conformément à la Loi.

Le Bureau exécutif du Centre, présidé par le président et administrateur en chef, est constitué de neuf gouverneurs élus chaque année parmi les membres du Conseil des gouverneurs, sur la base d'une représentation tripartite. Il est autorisé à exercer les fonctions du Conseil entre les réunions de celui-ci. Le Bureau exécutif se réunit six fois par année conformément à la Loi.

Le Comité de la vérification et le Comité sur les politiques en matière d'information sont tous deux composés de gouverneurs qui rendent compte au Conseil des gouverneurs.

Le président et administrateur en chef dirige et contrôle les travaux du Centre et son personnel.

L'organisation du personnel a été remaniée selon un système d'équipes de projets interdisciplinaires pour augmenter la responsabilité, la productivité et l'innovation. Les directeurs des gammes de produits sont responsables et doivent rendre compte des ventes et du service après vente.

Un directeur de la commercialisation et des communications a été recruté pour fortifier et développer les fonctions de commercialisation et de vente.

Haute direction : Planification, gestion et contrôle financier centralisés.

Service des demandes de renseignements : Réponse directe aux demandes de renseignements reçues du public oralement ou par écrit.

Développement et coordination des projets : Equipes de projets axés sur le marché constituant la force motrice des produits et services offerts par le Centre.

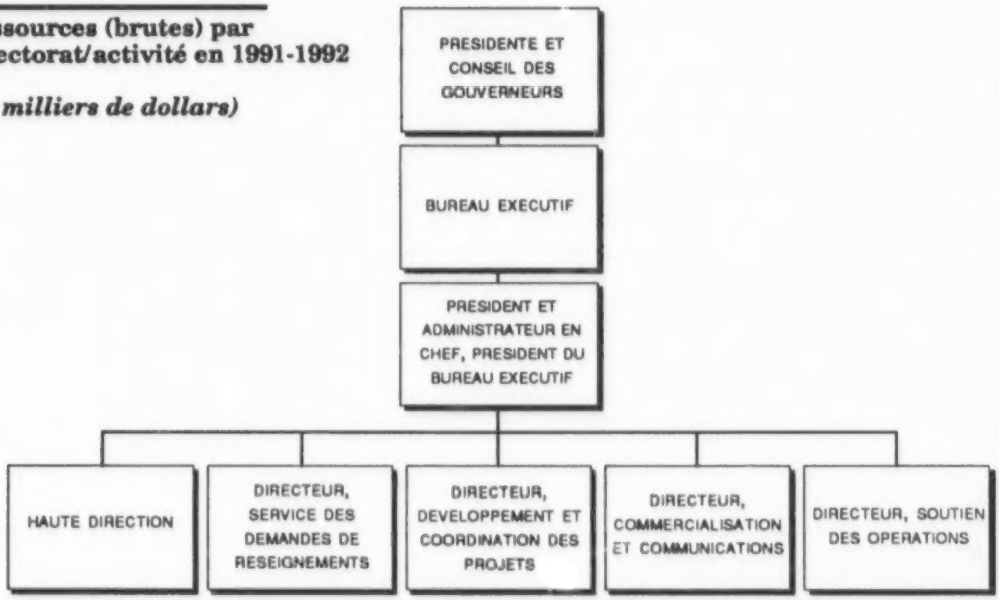
Commercialisation et communications : Conception, orientation, coordination et contrôle du programme national de commercialisation et de vente. Veille aussi à la conception, production et distribution du bulletin «Au Centre» publié par le CCHST et de la Chronique de Ramazzini, ainsi qu'à l'organisation des ateliers.

Soutien des opérations : Services de soutien et autres services nécessaires au fonctionnement efficace du Centre.

Le tableau 3 montre la répartition des ressources par directorat.

Tableau 3 **Ressources (brutes) par directorat/activité en 1991-1992**

(en milliers de dollars)



						Total
CONSEIL DES GOUVERNEURS						350
PRESIDENT ET PERSONNEL DU CENTRE	1 295	1 780	5 752	1 130	1 215	11 172
TOTAL	1 295	1 780	5 752	1 130	1 215	11 522
ANNEES-PERSONNES	16	22	71	14	15	138

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

- En avril 1989, le ministre du Travail fédéral a annoncé la décision de son gouvernement voulant que le CCHST atteigne l'autonomie financière. Sur demande, le CCHST a présenté un plan d'entreprise en janvier 1990. Or, il ressort des études récemment effectuées que le marché est beaucoup moins important qu'on ne l'avait prévu dans le plan d'entreprise antérieur. Le développement du marché sera donc une priorité pour le CCHST.

- Le climat économique actuel fera obstacle à la création de recettes par le CCHST. On s'attend à ce que plusieurs des clients éventuels du CCHST réduisent toutes les dépenses qui ne produisent pas de recettes.

- Le volume des ventes et l'élasticité des prix mentionnés dans le Plan de fonctionnement d'entreprise de janvier 1990 n'ont pas été confirmés par l'étude sur le marché. Le CCHST augmente graduellement le prix de vente de ses produits existants en vue d'atteindre des niveaux compétitifs sur une période de trois ans. Les nouveaux produits sont offerts à des prix compétitifs par rapport à leur rentabilité aux yeux des clients.

- Le CCHST aura besoin de nouveaux locaux pour se conformer aux politiques du Conseil du Trésor en matière de gestion des documents et de sécurité ainsi qu'aux lois, règlements et politiques du Conseil du Trésor visant les locaux pour bureaux, et pour faciliter la commercialisation de ses produits et services.

E. Données sur le rendement du Programme

1. Récupération des coûts

Depuis sa création en 1978, le CCHST était entièrement financé par le gouvernement fédéral et en 1986-1987, on a commencé à faire de la récupération des coûts. En avril 1989, le ministre fédéral du Travail a demandé au CCHST de réaliser l'autonomie financière. Conformément à cette décision, le CCHST s'efforce, en vendant des produits et services, d'atteindre le seuil de rentabilité aussitôt que possible et au plus tard le 31 mars 1995.

Pour 1991-1992, l'objectif de récupération des coûts du CCHST est fixé à 7 718 000 $. Quatre-vingts pour cent des recettes proviendront de la vente du disqueCCINFO et des programmes d'adhésions.

Tableau 4 **Recettes nettes en vertu du crédit par rapport aux dépenses brutes du programme**

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988
Dépenses brutes du programme	11 522	10 215	9 792	9 750	7 871
Recettes à valoir sur le crédit	7 718	2 032	1 191	405	187
% du total	67.0	19.9	12.2	4.2	2.4

Contrôle des coûts : Le CCHST sera en compétition avec d'autres organismes au sein d'un marché encore mal défini, mais moins important que prévu. Une plus grande productivité de la part de chaque membre du personnel sera essentielle. Comme on l'a dit, l'un des objectifs du CCHST est de ne pas réduire son personnel. Cependant, on s'attend à ce que les effectifs tombent à 138 années-personnes par attrition au cours de la réorganisation et de la restructuration du CCHST.

De plus, le CCHST mettra en place un système de délégation des prises de décisions et de la responsabilité des résultats au niveau des projets. Le CCHST établira chaque année un plan interne, un budget ordonnancé et des objectifs recettes-dépenses par projet ou gamme de produits.

Le CCHST a fixé une limite aux dépenses pendant la période de transition vers l'autonomie financière, soit 0,350 million de dollars pour le Conseil et 11,5 millions de dollars au total pour le CCHST.

2. Stratégie commerciale

Le CCHST a modifié son optique pour devenir plus sensible aux besoins de la clientèle en fournissant des produits et services répondant aux besoins identifiés. Le CCHST a déjà entrepris une campagne de commercialisation dynamique pour faire connaître le CCHST et ses produits; situer le CCHST à l'avant-garde de la diffusion d'information professionnelle relative à l'hygiène et à la sécurité au travail tout en cultivant la vente en direct de façon soutenue.

Pour assurer que le CCHST devienne et demeure sensible aux besoins des usagers, on a établi une garantie de satisfaction ou remboursement visant tous les produits et services du CCHST; on s'efforcera d'arriver à ce que 80 % des clients renouvellent leurs commandes.

A la lumière des connaissances acquises par le CCHST grâce à son expérience étendue en matière de réponse aux besoins et de solutions apportées aux problèmes relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail, le CCHST a adopté la stratégie commerciale suivante :

- Faire connaître davantage le CCHST, ses produits et services grâce à du matériel publicitaire plus efficace, des annonces de services au public, des activités axées sur les relations extérieures et la participation à des foires industrielles et expositions choisies.

- Accroître la visibilité du CCHST par des articles, annonces et listes de produits dans des revues, répertoires industriels et magazines choisis.

- Collaborer étroitement avec nos distributeurs et collaborateurs, et continuer à développer le réseau.

- Augmenter la nombre d'abonnements au disqueCCINFO et à la ligneCCINFO en faisant une publicité efficace au moyen de correspondance directe envoyée aux publics cibles.

- Offrir un service après vente et une garantie de remboursement sur tous les produits.

Rendement global : En 1988-1989, on rendait compte du rendement du CCHST sous forme d'unités de service d'information. Des données figuraient pour le Service des demandes de renseignements, les services électroniques disqueCCINFO et ligneCCINFO, et les publications.

En 1991-1992, il n'est plus pratique de faire la comparaison entre un disqueCCINFO, une publication qui se vend 3 $ et une demande de renseignements gratuits. De plus, on s'attend à ce que 26 % des recettes réalisées en 1991-1992 proviennent de programmes d'adhésions conçus en fonction des besoins de l'usager. Il n'est pas actuellement possible d'accorder une valeur comme unité de service d'information à la gamme de produits des adhésions.

En 1991-1992, l'efficacité du Programme sera évaluée en fonction des ventes de produits et services, des recettes réalisées et de la rétroaction obtenue grâce à de fréquents contacts avec la clientèle, en personne ou par téléphone. On continuera à contrôler soigneusement l'efficacité du Service des demandes de renseignements pour veiller à ce que les usagers reçoivent promptement une information adaptée à leurs besoins.

3. Service des demandes de renseignements

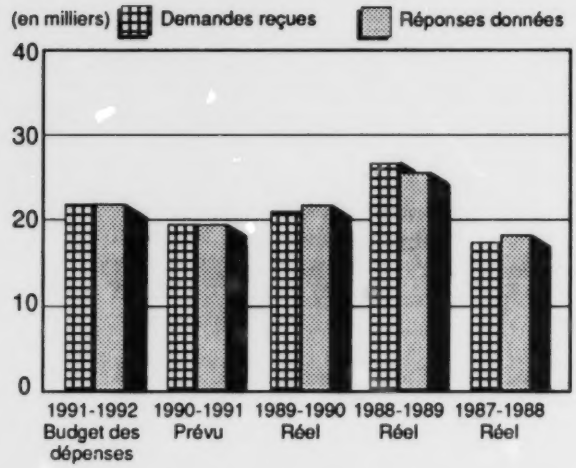
Le Service des demandes de renseignements du CCHST est le service d'information fondamental du Centre et il constitue en même temps le principal véhicule de communication avec les travailleurs canadiens. Les agents d'information répondent chaque jour à une centaine d'appels que lui adressent les travailleurs, employeurs, syndicats, médias et fonctionnaires canadiens sur tous les aspects de l'HST. Les réponses aux demandes de renseignements sont données gratuitement, soit par téléphone, soit par écrit.

En 1991-1992, le CCHST s'attend à répondre à 22 000 demandes de renseignements. En 1989-1990, le CCHST a répondu à 21 821 demandes de renseignements par rapport aux prévisions de 22 500. Le total de l'année 1988-1989 avait atteint 25 933, ce qui était plus élevé à cause de la mise en pratique du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), mais le total de cette année est de 20 % supérieur à celui d'il y a deux ans. C'est en grande partie par le truchement de CCINFO et de son service des publications que le CCHST continue de diffuser l'information. Cela tient au volume grandissant des ressources réutilisables accumulées par le CCHST sous forme d'enregistrements CCINFO, de publications du CCHST, de modules d'information et de réponses données à des questions antérieures.

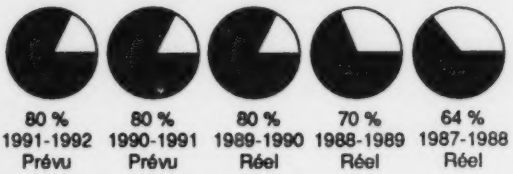
Au cours des récentes années, le Service des demandes de renseignements a réduit son délai de réponse aux questions. La moitié des demandes reçoivent une réponse en moins d'une semaine; 30 % reçoivent une réponse en moins d'un mois.

On voit au tableau 5 le nombre de demandes ayant reçu une réponse et quel a été le délai de réponse. En 1989-1990, la ponctualité du service a connu une augmentation appréciable de 10 %.

Tableau 5 **Nombre de demandes de renseignements**



Pourcentage des demandes ayant reçu une réponse en dedans de 4 semaines



Qualité du service : L'efficacité du Service des demandes de renseignements est contrôlée de près pour assurer l'utilité et la ponctualité des réponses adressées aux usagers.

Chaque réponse qu'un usager reçoit par écrit de la part du Service des demandes de renseignements s'accompagne d'une carte de rétroaction lui demandant d'évaluer ce service. Les évaluations ainsi adressées au Centre en 1989-1990 donnent au Service des demandes de renseignements une cote élevée en ce qui a trait au délai de réponse, à la minutie du service et à la clarté de l'information fournie. Les usagers font aussi mention de la disponibilité et de l'amabilité des agents d'information ainsi que de l'apport exceptionnel du Service en matière d'HST au Canada.

Tableau 6 **Service des demandes de renseignements - Satisfaction des usagers**

% des demandes auxquelles on a répondu en moins de 4 semaines	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988
	80 %	80 %	80 %	70 %	64 %
Taux de satisfaction					
Clair	88 %	88 %	90 %	88 %	90 %
Complet	86 %	86 %	90 %	88 %	86 %
Utile	88 %	88 %	92 %	90 %	90 %
Délais	82 %	82 %	86 %	78 %	78 %
Taux moyen	86 %	86 %	90 %	86 %	86 %

Tableau 7 **Source des demades de renseignements**

Source des demandes de renseignements reçues par genre de groupe	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Travailleurs	22 %	19 %	26 %	25 %
Employeurs	43 %	54 %	41 %	33 %
Gouvernements	11 %	11 %	15 %	15 %
Organismes d'hygiène et de sécurité	1 %	1 %	2 %	3 %
Médias	2 %	1 %	1 %	1 %
Institutions d'enseignement	6 %	4 %	7 %	6 %
Professionnels non affiliés	6 %	4 %	7 %	6 %
Genre de groupe inconnu	7 %	5 %	3 %	4 %

Etant en contact quotidien avec la main-d'oeuvre canadienne, le Service des demandes de renseignements peut être comparé à un baromètre des questions d'HST. En 1989-1990, presque 70 % des questions reçues avaient trait aux dangers des produits chimiques. Les agents d'information ont aussi remarqué un nombre accru de demandes relatives à la sécurité, surtout dans les domaines de l'ergonomie et de la sécurité des équipements. En ce qui a trait aux dangers physiques, le nombre des questions relatives aux lignes électriques, aux rayonnements de micro-ondes et au radon a connu une augmentation importante. Le stress professionnel et les déchets biomédicaux sont deux autres questions qui ont attiré une attention particulière.

Tableau 8 **Grands sujets des demandes reçues**

Sujets par domaine	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Dangers des produits chimiques, noms de marque, procédés industriels	68 %	76 %	66 %	68 %
Dangers physiques	6 %	4 %	5 %	6 %
Statistique	1 %	1 %	2 %	2 %
Législation en général	0 %	0 %	1 %	1 %
Médical, psychosocial, biologique	5 %	3 %	6 %	6 %
Sécurité, ergonomie, administration d'hygiène et sécurité au travail	9 %	6 %	8 %	7 %
Références	4 %	5 %	3 %	2 %
Autre	7 %	5 %	9 %	8 %

4. Adhésions

En 1990-1991, on a instauré un service personnalisé sous forme de modules d'adhésion se composant de divers produits et services actuels ou nouveaux ainsi que de services de consultation. Le CCHST fournit à ses clients un service consultatif sur toutes les questions relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail. Grâce à la composition et à l'organisation de son personnel, le CCHST dispose d'un éventail d'expertise considérable. De plus, le CCHST offre la possibilité de développer, adapter et analyser n'importe quelle base de données pour en faire un outil d'information pratique et adapté aux besoins de chaque client. Le CCHST peut mettre au point du matériel de formation spécifique sur pratiquement toutes les questions relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail. Des séances de «formation des instructeurs» peuvent être tenues pour donner aux clients plus de contrôle interne sur leurs programmes d'hygiène et de sécurité. On s'attend à ce que ce service rapporte 2 millions de dollars en 1991-1992.

5. Service d'information électronique

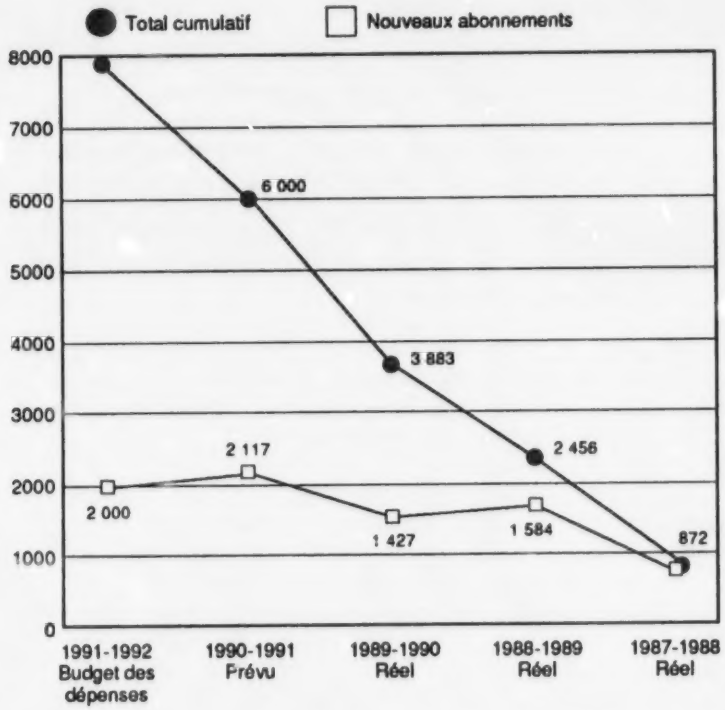
Ce service procure l'accès à l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail grâce à des méthodes d'interrogation simples et rapides. Il se compose de 49 différentes bases de données offertes par le truchement de la ligneCCINFO et du disqueCCINFO.

disqueCCINFO : On se propose d'offrir quatre nouvelles versions spécialisées du disqueCCINFO en 1990-1991. Le disque des publications renfermera le texte intégral, avec graphiques, des publications du CCHST et d'autres organismes canadiens et internationaux. Le disque de formation comprendra des modules de formation multimédias offrant couleur, graphique, animation et interaction, alors que le disque des législations renfermera le texte intégral de lois et règlements relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail. Le disque des codes de la construction et de l'incendie renfermera le texte intégral des codes canadiens relatifs à ces deux domaines.

Le disqueCCINFO renferme 788 publications intégrales accompagnées de graphiques et 17 modules d'information vidéotex servant à expliquer des concepts techniques sous une forme facile à comprendre à l'aide de graphiques en couleurs et de techniques d'animation. Pour faciliter la tâche des usagers, on a mis au point une méthode détaillée d'installation du disqueCCINFO dans les deux langues officielles. L'interrogation, l'aide et toutes les autres fonctions peuvent être exercées en français ou en anglais. En date du 6 décembre, les abonnements se chiffraient à plus de 5 000.

En 1989-1990, le chiffre des abonnements s'élevait à 3 883, ce qui est inférieur à la prévision de 7 000, mais représente une augmentation de 58 % par rapport au chiffre de 2 456 l'année précédente.

Tableau 9 **Abonnements au disqueCCINFO (Total annuel et cumulatif)**

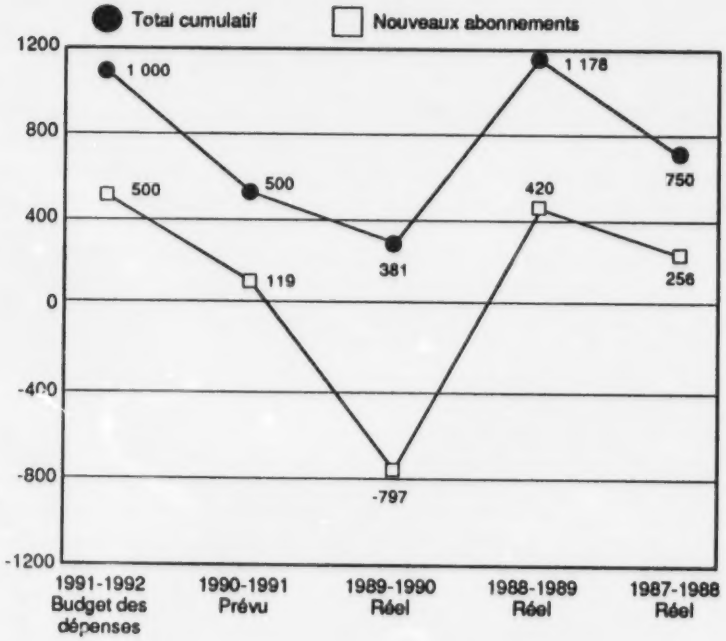


ligneCCINFO : On se propose d'offrir le service en direct à l'échelle mondiale. Le prix de l'abonnement annuel sera augmenté de 250 $ à 400 $ le 1er avril 1991. En date du 18 décembre 1990, 456 organismes étaient abonnés à ce service.

L'interrogation de la ligneCCINFO peut se faire entièrement en anglais ou en français. Plusieurs des bases de données proprement dites sont bilingues. Un menu d'introduction bilingue guide l'usager étape par étape vers la base de données de son choix ou vers les descriptions et instructions qu'il lui faut. Les usagers peuvent aussi demander des nouvelles du CCHST, de ses services et de ses produits électroniques.

En 1989-1990, on se proposait de faire passer à 1 478 le chiffre des usagers de la ligneCCINFO. En janvier 1990, un droit d'abonnement annuel a été demandé pour ce service qui avait été gratuit jusque là. Le nombre des usagers est passé de 1 178 à 381.

Tableau10 Organismes reliés à la ligneCCINFO (Total annuel et cumulatif)



6. Bases de données et enregistrements

De nombreuses bases de données créées par le CCHST sont rendues possibles grâce aux données fournies par des organismes qui reconnaissent CCINFO comme source centrale de documentation électronique sur l'hygiène et la sécurité au travail au Canada.

En 1990, le nombre de fabricants et fournisseurs de produits chimiques qui fournissent leurs fiches techniques sur la sécurité des substances pour la base de données NOMS DE MARQUE est passé de 545 à 606. On a reçu un nombre sensiblement plus élevé de mises à jour des collections qui existent. Pendant l'année, 34 organismes ont fourni 40 167 enregistrements sous forme électronique.

Pendant 1990-1991, une nouvelle base de données appelée SOLUTIONS a été mise au point. SOLUTIONS est une collection internationale d'exemples typiques des mesures adoptées en milieu de travail pour réduire les risques en matière d'hygiène et de sécurité. Cette base de données vise à réduire l'écart qui existe entre la connaissance des solutions et leur mise en pratique en milieu de travail.

Le tableau 11 indique les progrès que le Centre a réalisés dans la création des bases de données sur l'hygiène et la sécurité au travail qui supportent une partie grandissante des demandes d'information émanant du public.

Tableau 11 : Nombre d'enregistrements créés

	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988
Nombre d'enregistrements créés pendant l'année	24 000	27 000	27 323	28 420	21 434
Total, y compris les enregistrements fournis par d'autres organismes	550 000	490 000	427 876	343 866	289 894

7. Echange d'information

L'information s'échange grâce à des ententes conclues aux niveaux national et international selon lesquelles l'information parvient au Centre et est redistribuée par lui.

Devant le coût extrêmement élevé de la création des bases de données, le CCHST s'efforce de plus en plus d'échanger ses bases de données et ses connaissances techniques avec d'autres organismes et d'autres pays. Ces échanges sont gratuits.

Grâce à ces échanges, le Centre a déjà procuré aux Canadiens le système d'information électronique le plus complet, le plus actuel et le plus économique au monde dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Des échanges à venir apporteront encore plus d'information pour répondre aux besoins grandissants des Canadiens.

8. Publications

En 1991-1992, le CCHST se propose d'adapter et de regrouper les publications existantes pour leur donner plus de valeur aux yeux de la clientèle et augmenter les ventes.

L'éventail des publications du CCHST s'étend des INFOGRAMS d'une page à des rapports techniques élaborés. Ce matériel fournit chaque année à environ 2,5 millions de lecteurs l'information la plus récente qui soit en matière d'hygiène et de sécurité au travail.

Une liste complète des publications du CCHST, dont le nombre s'élevait à plus de 350 à la fin de l'année, est publiée dans chaque numéro du bulletin «Au Centre». Les publications peuvent être commandées par téléphone ou par écrit. Les publications servent aussi pour donner réponse à certaines questions par le truchement du Service des demandes de renseignements.

On fait connaître les problèmes d'hygiène et de sécurité au travail et leurs solutions par le truchement du bulletin officiel du CCHST, intitulé «Au Centre», ainsi que par la Chronique de Ramazzini. Le bulletin est distribué gratuitement aux travailleurs canadiens dans tout le pays. Publié tous les deux mois, il est adressé à plus de 40 000 travailleurs canadiens et distribué dans 42 autres pays du monde. On se propose de repenser la conception de «Au Centre» afin d'attirer assez d'annonceurs, de lecteurs et de collaborateurs pour rendre ce bulletin financièrement autonome d'ici 1992-1993. On se propose aussi de faire un meilleur usage du bulletin, des publications et des services électroniques du CCHST à des fins publicitaires.

La Chronique de Ramazzini, présentée sous forme de questions et réponses, fournit gratuitement des articles d'environ 800 mots à publier dans des bulletins et magazines canadiens pour promouvoir la connaissance et la compréhension en matière d'hygiène et de sécurité au travail. On rejoint ainsi plus de 2 millions de lecteurs par année grâce à un réseau de magazines, publications internes, organismes d'hygiène et de sécurité, syndicats et autres parties intéressées à promouvoir l'hygiène et la sécurité au travail au Canada.

L'information destinée aux nombreux membres de la petite entreprise et de la main-d'oeuvre non syndiquée : Les publications continuent à jouer un rôle primordial dans les services d'information du CCHST. Dans de nombreux cas, c'est sous cette forme qu'une grande partie de l'information sera transmise aux petites entreprises et aux travailleurs non syndiqués. Les méthodes d'impression traditionnelles étant très coûteuses, le CCHST continue à chercher d'autres méthodes plus économiques comme la publication électronique autonome. La mise en valeur des publications du CCHST par des méthodes infographiques est bien établie.

Ces techniques permettront au CCHST de distribuer les publications sous forme de disque électronique en 1990-1991. Des publications sur l'hygiène et la sécurité au travail reçues de partout au monde seront ainsi mises à la disposition des travailleurs canadiens pour une fraction de ce qu'il en coûterait pour les fournir sur papier. De cette façon, on pourra de plus augmenter la récupération des coûts.

Tableau 12 **Distribution des publications**

Publications	1991-1992 Budget des dépenses	1990-1991 Prévu	1989-1990 Réel	1988-1989 Réel	1987-1988 Réel
Publications techniques	12 000	30 000	113 632	151 148	123 479
Infograms	45 000	90 000	213 227	197 402	285 101
Au Centre	72 000	231 000	180 761	144 035	112 501
Chronique de Ramazzini et autres	1 200 000	1 200 000	1 947 712	2 849 367	2 251 459

9. Ateliers, conférences, séminaires

La diffusion de l'information et des opinions éclairées s'effectue par le truchement d'ateliers au cours desquels les partenaires sociaux intéressés à l'hygiène et à la sécurité au travail définissent et élaborent des bases d'entente sur les questions pertinentes.

En 1991-1992, on s'attend à ce que 100 000 $ ou 1 % des recettes totales proviennent de cette activité.

10. Visiteurs

Le CCHST accueille chaque année des centaines de visiteurs à son siège social à Hamilton. Les délégations et les particuliers reçoivent un exposé sur les activités du CCHST et, dans bien des cas, une démonstration des produits électroniques de pointe du Centre.

En 1989-1990, 367 visiteurs représentant des conseils de sécurité et de recherche, des associations médicales et sanitaires, des institutions d'enseignement, des gouvernements et des groupes syndicaux et patronaux, ont été reçus au CCHST à Hamilton. Ces visiteurs venaient de toutes les parties du Canada et des Etats-Unis, ainsi que de 20 autres pays.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 13 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
Personnel			
Traitements et salaires	6 346	6 120	6 211
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	813	795	665
Autres frais touchant le personnel	41	30	29
	7 200	6 945	6 905
Biens et services			
Transports et communications	1 050	865	969
Information	600	500	664
Services professionnels et spéciaux	957	1 005	491
Location	100	75	64
Services de réparation et d'entretien	245	40	202
Services publics, fournitures et approvisionnements	370	320	296
Autres subventions et paiements			
	3 322	3 005	2 686
Total des dépenses de fonctionnement	10 522	9 950	9 591
Capital - Acquisition de matériel	1 000	274	201
Total des dépenses	11 522	10 224	9 792
Moins : recettes à valoir sur le crédit	7 718	2 032	1 191
	3 804	8 192	8 601

2. Besoins en personnel

Tableau 14 : Détail des besoins en personnel

	Budget des dépenses Prévu 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992
	Années-personnes*				
Gestion	6	6	5	61 500 - 138 300	86 328
Personnel scientifique et professionnel					
Recherche scientifique et médecine	53	57	61	32 948 - 103 628	54 987
Bibliothéconomie	1	1	2	24 255 - 57 502	39 628
Administration et service extérieur					
Service administratif	13	13	10	16 702 - 69 615	39 811
Services d'information	9	9	8	16 567 - 64 300	40 040
Traduction	3	3	3	18 000 - 60 501	40 878
Autres	7	7	3	14 810 - 65 218	44 693
Soutien administratif					
Traitement des données	12	12	9	16 410 - 45 299	31 121
Commis aux écritures et aux règlements	14	14	17	15 778 - 38 725	28 118
Secrétariat, sténographie et dactylographie	19	19	22	15 637 - 38 975	27 180
Fonctionnement					
Services généraux	1	1	2	16 237 - 48 795	28 923
	138	141	142		

* **Année-personne** : Signifie l'emploi d'une personne pendant une année complète, ou l'équivalent (par exemple trois personnes employées pour quatre mois chacune). Une année-personne peut représenter du personnel régulier (au Canada ou à l'étranger) employé de façon continue ou non continue, à temps plein ou à temps partiel, du personnel saisonnier, occasionnel ou temporaire et autres types d'employés. Les années-personnes du CCHST ne sont pas contrôlées par le Conseil du Trésor, mais elles sont indiquées dans la Partie III du Budget des dépenses, pour fins de comparaison avec les années précédentes, comme justification des besoins en personnel soumis dans le Budget des dépenses.

3. Revenu

En octobre 1990, le CCHST a élaboré et mis en place son premier Plan de fonctionnement d'entreprise. Ce Plan comprend un exposé des tâches, objectifs et résultats que le CCHST doit réaliser pour le 31 mars 1995, conformément au mandat que lui confie la Loi et aux objectifs de récupération approuvés par le ministre et le Conseil du Trésor.

Tableau 15 : Sources de revenu pour la récupération des coûts

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989	Réel 1987-1988
disqueCCINFO	4 100	963	582	263	81
Service d'abonnement aux premiers tirages des publications	240	29	110	-	-
Trousses de publications	180	-	-	-	-
Recettes des démonstrations, consultations et vidéotex	-	-	96	26	29
Droits de raccordement à la ligneCCINFO	400	100	93	-	-
Ateliers/conférences	100	57	220	59	61
Publications, en nombre ou sur demande particulière	48	66	50	56	16
Service NOMS DE MARQUE sur bande	-	5	8	-	-
Revenu publicitaire de Au Centre	100	5	7	-	-
Divers	-	15	25	1	-
Adhésions	2 000	565	-	-	-
Nouveaux projets	500	227	-	-	-
	7 718	2 032	1 191	405	187

Nota : En 1991-1992, le CCHST s'efforce de récupérer 7,7 millions de dollars de ses frais de fonctionnement grâce à la vente de ses produits et services. Ces recettes sont à valoir directement sur le crédit.

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1990-1991 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement. Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 16.

Tableau 16 : Coût total du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins** recettes	Coût net estimatif du Programme 1991-1992	1990-1991
	11 522	324	11 846	7 718	4 128	5 619

* Les autres coûts de 323,999 $ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada 309 999
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services Canada 14 000

** Les recettes de 7 718 000 $ comprennent :

- Recettes à valoir sur le crédit

(Voir le tableau 15 pour plus de détails sur les recettes.) 7 718 000

B. Services d'information électroniques

Grâce à des ententes de collaboration, le CCHST a pu rassembler et maintenir la collection électronique de fiches techniques sur la sécurité des substances la plus importante au monde. C'est aussi par la collaboration que le Centre a obtenu gratuitement les services de plusieurs grands secteurs de l'industrie de l'informatique et a établi un réseau national de redistribution de l'information produite par le Centre. Le Centre s'est également procuré sans frais certaines bases de données très importantes par leur volume et par leur contenu. Deux d'entre elles, RTECS (Registry of Toxic Effects of Chemical Substances) et NIOSHTIC (une base de données bibliographiques internationales) ont été créées par le NIOSH (National Occupational Safety and Health).

Un ensemble de services très utiles gravite autour d'une ressource centrale d'information enregistrée sous forme électronique.

Les besoins d'information sur les produits chimiques qui se manifestent en milieu de travail, à la ferme, à la maison et dans l'environnement convergent parce que les utilisateurs s'attendent à trouver tout ce qu'il leur faut au même endroit au lieu de devoir s'adresser à une multitude d'agences et d'organismes. Le Centre jouit d'une situation idéale pour répondre à ces attentes et suivre les tendances qui s'annoncent pour une bonne partie des années 1990, car il est (1) doté de la banque de données Information chimique en direct et (2) il jouit d'une collaboration grandissante qui s'étend bien au-delà de l'information sur les produits chimiques.

1. Bases de données sur l'information chimique

Voici la liste des bases de données sur l'information chimique :

- NOMS DE MARQUE : Est le répertoire créé à partir des fiches techniques sur la sécurité des substances fournies par les fabricants (fournisseurs) de produits à appellation commerciale. La version anglaise s'appelle TRADE NAMES.

- INFOCHIM : Renferme des renseignements relatifs à l'hygiène et à la sécurité en ce qui a trait aux substances chimiques pures que peuvent renfermer les produits à appellation commerciale; la version anglaise s'appelle CHEMINFO.

- RTECS : Est la version informatique du Registry of Toxic Effects of Chemical Substances produit par le NIOSH. Les codes y ont été remplacés par des textes explicatifs et le Centre fournit une version française de cette base de données.

- RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA) : Identifie et décrit les produits homologués au Canada en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires; préparée par la Direction des pesticides, Agriculture Canada. La version anglaise s'appelle REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP).

- SYSTEME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGEE (SILD) : Comprend six bases de données sur divers aspects de la mise au point des produits antiparasitaires, depuis leur arrivée au Canada pour fins de recherche jusqu'à l'homologation. SILD est gérée et développée par la Section d'information sur la recherche scientifique (SIRS) d'Agriculture Canada. La version anglaise s'appelle PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (PRIS).

- TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG) HAZARDOUS MATERIALS (49CFR) : Contient des renseignements sur les règlements relatifs à l'emballage et à l'expédition des produits à appellation reconnue pour fins de transport routier ou ferroviaire au Canada et aux Etats-Unis.

- CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS) : Créée conjointement par le Michigan Department of Natural Resources (MDNR) et le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO). Renferme de l'information concernant les produits chimiques qui influent sur l'environnement. CESARS se divise en 23 domaines par sujet et la plupart des études comprennent un bref résumé renfermant de l'information clé sur la conception des expériences et leurs résultats.

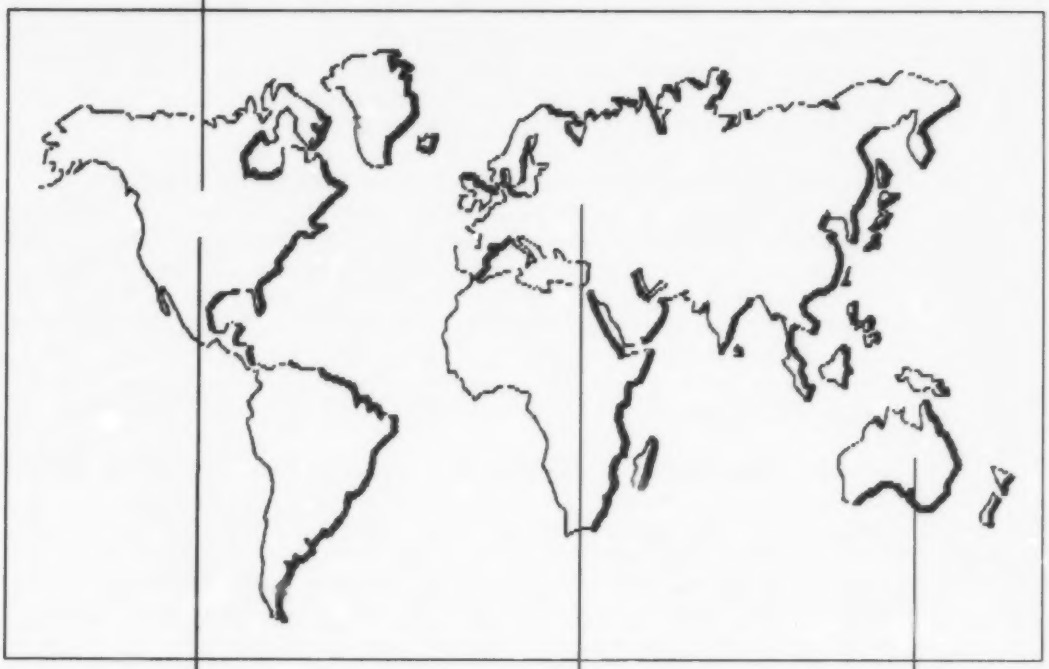
- LISTE INTERIEURE DES SUBSTANCES : Répond à une exigence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE). Liste des substances qui, entre le 1er janvier 1984 et le 11 décembre 1986, étaient : (a) fabriquées ou importées au Canada à raison d'au moins 100 kg par année civile, (b) vendues sur le marché canadien ou (c) utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada.

2. Collaboration

Chaque année, d'importantes associations d'HST, institutions d'enseignement, agences de santé, administrations publiques et d'autres organismes collaborent de diverses façons à l'élaboration de la collection de bases de données.

Tableau 17 Accords de coopération du CCHST

Agriculture Canada
Association canadienne de normalisation
Association des hôpitaux du Canada
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail
Centre de recherches et de développement international
Centre de toxicologie du Québec
Commission de la fonction publique du Canada
Denison Mines Limited
Environnement Canada
Health Care Occupational Health and Safety Association (Ontario Hospital Association)
Institut de recherche en santé et en sécurité du travail
Ministère de la justice des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de l'Environnement de l'Ontario
NCR Canada Ltée
Ryerson Polytechnical Institute
Secrétariat d'Etat
Travail Canada
Université McMaster
Vostech Systems Incorporated



American Chemical Society
Chemron Incorporated
General Electric Company
MetroHealth
Ministère de la santé de l'Etat du New Jersey
Ministère des ressources naturelles du Michigan
National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)

Centre d'informations de sécurité et d'hygiène du travail (Suisse) (relevant du BIT)
Health and Safety Executive (R.-U.)
Institut de l'hygiène au travail de Finlande
Institut de recherche sur la technologie industrielle (République de Chine)
Institut national de recherche et de sécurité (France)
Ministère de l'environnement d' Italie
Organisation mondiale de la santé (Suisse)
Settore Documentazione e Informazione (Italie)

Australian Centre for Occupational Health and Safety
(Division du) Bureau international du Travail
Victorian Institute of Occupational Safety and Health
Worksafe Australia (commission nationale d'HST)

C. Index des sujets

	Page
Adhésions	11, 14, 17, 21 30
Ateliers	27, 30
Commercialisation	6, 12, 16
disqueCCINFO	6, 11, 14, 16, 21, 22, 30
Echange d'information	24
Efficacité du Programme	17
Enregistrements des bases de données	24
Ententes de collaboration	33, 34
ligneCCINFO	7, 16, 21-23, 30
Publications	6, 11, 16, 17, 21, 25, 26
Recettes	5, 8, 9, 17, 27, 28
Récupération des coûts	6, 14
Service des demandes de renseignements	11, 12, 16-20, 25
Visiteurs	27